

АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ ИМЕНИ  
АБУ РАЙХАНА БЕРУНИ

**АБЛАТ ХОДЖАЕВ**

**СВЕДЕНИЯ  
ДРЕВНЕКИТАЙСКИХ  
ИСТОЧНИКОВ ПО ЭТНИЧЕСКОЙ  
ИСТОРИИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**

Ташкент - 2017

Издательство «Навруз»

**А.Ходжаев.**

Сведения древнекитайских источников по этнической истории Центральной Азии – Ташкент.

Издательство «Наврўз» 2017. 360 с.

В монографии на базе китайских источников и новых трудов ученых КНР рассматриваются малоизученные и дискуссионные вопросы, связанные с этническим происхождением и племенным составом древних народов Центральной Азии, именуемых в этих источниках *сэж* (*сай* – саки), *кюнна* (*сюнну* – хуннов), *уху* (*угу* – огуз), *хуэйхэ* (*хуэйгэ* – уйгур), *киан* (*цян*), *тией* (*ди*); транскрипции их самоназваний в китайских письменных памятниках. Приводятся комментарии по многим китайским этнонимам.

В работе уделяется также внимание на этимологии встречаемых в древнекитайских источниках топонимов Сутэ, Давань, Вань, Вань-чэн, Эрши и Юйчэн.

Книга рассчитана на востоковедов, историков, педагогов, студентов профилирующих дисциплин и широкий круг читателей, интересующихся древней историей народов Центральной Азии.

Монография подготовлена в рамках гранта «ОТ–А1-41 Марказий Осиё Давлатчилик тарихига оид маълумотлар (Исломгача бўлган манбалардан таржималар ва тадқиқотлар)» («ОТ–А1-41 Сведения по истории государственности Центральной Азии (Переводы и исследования из доисламских источников)», запланированного на 2017-2018 гг.

Ответственный редактор: Д. Ю. ЮСУПОВА д.и.н.  
Редактор: К.А.ХОДЖАЕВ

Рецензенты: Н.Э. КАРИМОВА д.и.н.  
А.А. АШИРОВ д.и.н.

ISBN 978-9943-381-62-9

Изд. «Наврўз», 2017

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Древняя и раннесредневековая этническая история Центральной Азии привлекала и продолжает привлекать внимание многих отечественных и зарубежных ученых. Уже опубликовано большое количество научных трудов, в которых рассматриваются спорные и до конца не выясненные вопросы. Такое положение, прежде всего, объясняется отсутствием локальных письменных источников древности. Накопленные до настоящего времени богатые археологические, антропологические, лингвистические и иные материалы не могут в полной мере осветить на вопросы этнической истории Центральной Азии древнего периода, поэтому проведение исследований на основе древних китайских источников и публикаций ученых КНР, имеет важное научное значение.

За последние 40-50 лет изданы фундаментальные исследования по этнической истории Китая и окружающих регионов на китайском языке, в которых, наряду с новыми выводами и взглядами, приводятся ценные сведения из малоизвестных древних китайских письменных памятников. Китайские исследования могут быть полезными для изучения неизвестных или малоизвестных страниц этнической истории региона, так как имеющиеся отечественные и русскоязычные публикации в основном написаны с привлечением трудов европейских ученых.

В настоящей монографии автор уделяет основное внимание изложению результатов собственного изучения оригинальных китайских источников и исторической литературы с позиции нового подхода и осмысления. При этом, большой вклад отечественных и зарубежных ученых в дело воссоздания этнической истории Центральной Азии, ни в коей мере не преуменьшается.

Затронутые в монографии вопросы ранее публиковались в трудах автора на узбекском языке.

По содержанию предлагаемая читателю книга является продолжением ранее изданной монографии «Из истории древних тюрков (сведения древнекитайских источников)<sup>1</sup>, в которой были рассмотрены вопросы, связанные с генезисом ранних тюрков (прототюрков), именуемых в китайских источниках как *ди* (древ.чт. *тиек*), *динлин* (*тиенлиен*), *телэ* (*тиетлэк*), *юечжи* (*рузие*), а также с происхождением племени *туцзюэ* (*туеткиуэт*), *эфталитов* и *яйпанцев*.

При определении этнонимов и топонимов автор использовал древние чтения китайских иероглифов и составил научные комментарии к ним. Такая необходимость вызвана тем, что древнекитайские историки транскрибировали некитайские этнонимы, топонимы и имена личностей исходя из произношения иероглифов того времени. Со временем чтения иероглифов сильно изменились, что повлияло на трудность или невозможность их идентификации с местным произношением.

Для выяснения древних чтений иероглифов автор опирался на иероглифический словарь китайского языка «Ханьюй дацзыдянь» (汉语大字典)<sup>2</sup> содержащий 56 тысяч иероглифов и справочник произношений китайских иероглифов в древности «Ханьцзы гуинь шоуцэ» (汉字古音手册)<sup>3</sup>.

Иероглифы, использованные в этнонимах, топонимах, именах личностей и отдельных фрагментах текстов в виде цитат из китайских источников, даны в форме оригинала без замены на современную сокращенную форму написания.

---

<sup>1</sup> Данная монография была издана в 2010 г. в Ташкенте (218 с.), а в 2011 г. – в Алматы с дополнениями (272 с.).

<sup>2</sup> Ханьюй дацзыдянь (Большой иероглифический словарь китайского языка). В 8-ми т. Чэнду, 1986-1991.

<sup>3</sup> Ханьцзы гуинь шоуцэ (Справочник древних произношений китайских иероглифов). Пекин, 1986.

Все этнонимы, в том числе их китайские транскрипции на русском языке, выделены курсивом. Их написание на китайском или другом языке дано в скобках.

Топоним «Центральная Азия» в работе использован в двух значениях. В узком значении он применен к территории пяти республик: Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана. В широком значении топоним подразумевает гораздо большую территорию, включающую Монголию, Тибет, Синьцзян-Уйгурский автономный регион (СУАР)<sup>4</sup> КНР, восточную часть Ирана и север Афганистана. В случае использования топонима во втором значении автор употребляет определение «Субрегион Центральной Азии».

На протяжении более 2,5 тысяч лет до образования Тюркского каганата этноним «тюрк» в китайских письменных памятниках транскрибировался иероглифами *тиек* (совр.чт. *ди 狄*), *тиаук* (*ди 翟*), *тиеклиэк* (*дили 狄歷 / 狄历*), *тиеклэк* (*чилэ 敕勒*), *тиетлэк* (*телэ, теле 鐵勒 / 铁勒*). Этническое название *тиек* (*ди*), встречающееся в китайских источниках, является древнейшей китайской транскрипцией этнонима *тюрк*. Время появления этнонима *тиек* (*ди 狄*) относится к периоду XXI-XVII вв. до нашей эры, а его синоним *тиаук* (*ди 翟*) стал использоваться с конца второго тысячелетия до н.э.

Слово *тюрк* (*türk, түрүк*) означает сильный, могучий, великий<sup>5</sup>. Первоначально иероглиф *тиек* (*ди 狄*)<sup>6</sup> также

---

<sup>4</sup> В топониме СУАР присутствует слово «район», который является переводом иероглифа *чюй* (区). Но в китайском языке этот иероглиф используется в двух значениях – район и регион. К тому же, площадь территории СУАР составляет 1 664 900 кв. км [Чжунго Синьцзян лиши юй сяньчжуан (История и современное положение Синьцзяна КНР). Урумчи, 2006. С.1], что в 3,7 раза больше, например, территории Узбекистана (448,900 кв. км) [Ўзбекистон миллий энциклопедияси (Национальная энциклопедия Узбекистана). Т. 12. С.9]. Поэтому, нам представляется, что называть такую огромную территорию районом представляется ошибочным. Слово *район* вводит в заблуждение не информированных людей об истинной величине этой территории.

<sup>5</sup> Древнетюркский словарь. Ленинград, 1969. С. 599, 611; Қадимқи уйғур тили луғити (Словарь древнеуйгурского языка). Урумчи, 1989. С. 184; *Линь*

был использован в этом значении<sup>7</sup>. Следовательно, древние китайские летописцы, используя этот иероглиф для транскрипции этнонима *тюрк*, пытались передать не только его произношение, но и смысловое значение.

В настоящей монографии автор относит племена *тиек* (狄 狄) и *тиаук* (狄 翟) к ранним тюркам. В европейской литературе тюрки этого периода именуются *прототюрками* (древние или ранние *тюрки*).

Этнонимы *тиеклиэк* (狄 狄 歷 / 狄 历), *тиеклэк* (狄 狄 勒), *тиетлэк* (狄 狄 勒), которые являются транскрипциями слова *турклик* (тюрки, люди из рода тюрков), были использованы в китайской историографии III-V вв. как общее название более 40 племен, обитавших на огромном пространстве от берегов Бохай (渤海) на востоке - до Черного и Средиземного морей на западе.

Появление в китайской историографии этнонима *туеткиуат* (突 厥 汗 国 – *тюрк-кут*, т.е. *дети или сыновья тюрков*) относится ко второй четверти VI в. Но это не означает, что появление его носителей также относится к этому периоду. На протяжении многих веков до этого они существовали в составе тюркских племен *тиетлэк* (狄 狄 勒), о чем мы писали в ранее опубликованных исследованиях. В середине VI в. племя *туеткиуат* (突 厥 汗 国) выступило объединителем всех тюркских племен и создателем на этой основе нового государства, получившего название Тюркский каганат (в китайских источниках Туцзюэ ханьго 突 厥 汗 国 – 552-745). В связи с этим в раннесредневековой китайской

---

*Эньсянь*. Туцзюэ яньцзю. С.37, *Лев Гумилев* (Гумилев Л.Н.). Древние тюрки. Москва, 2008. С. 28. *Тургун Алмас*. Уйгурлар. Урумчи, 1989. С. 177.

<sup>6</sup> По форме написания иероглиф *тиек* (狄) состоит из двух частей. Первая из них 犝 означает животное, а вторая 火 – огонь (хуо). По представлению древних людей обе части означали силу и могущество. Поэтому предки многих народов поклонялись огню и различным крупным животным. В сборнике комментариев древних авторов «Эрья» (Пояснение древних иероглифов)<sup>6</sup>, который составлялся на протяжении XI-II вв. до нашей эры, указано, что первоначально *тиек* (狄) был использован в значении *крупнорогатого скота*, т.е. *горного быка*, который являлся символом силы [Цыхай. С. 1114].

<sup>7</sup> *Ван Чжунхань*. Чжунго миныйцу ши. С. 133.

историографии название племени *туеткиуат* (*туцзюэ*) стало использоваться как общетюркское этническое название. Данная традиция сохранилась до наших дней.

Очевидно поэтому в китайских энциклопедических и этимологических словарях отмечается, что этноним *туцзюэ* используется в двух значениях: в узком смысле это название племени, сформированного потомками Асиэны (Ашины), а в широком – общее наименование всех тюркских племен<sup>8</sup>.

В опубликованных переводах Н.Я.Бичурина (Иакинфа) этноним *туеткиуат* (*туцзюэ*) транскрибирован как *тугю*<sup>9</sup>. Л.Н.Гумилев, исследовавший историю тюрков на основе этих переводов, читал его как *тукю*<sup>10</sup>.

По свидетельству древнекитайских источников, в составе древнего народа, названного в них *тиек* (*ди – тюрк*), были племена под названием *циака-тиек* (*чи-ди* 赤狄 – дословно *красные ди*), *биака-тиек* (*бай-ди* 白狄 – *белые ди*), *диан-тиек* (*чжан-ди* 長狄 – *дальние* или *самые восточные тюрки*). На первый взгляд, с точки зрения современного китайского языка, эти этнонимы как бы означают *красный ди*, *белый ди*, *старший* или *рослый ди*. Но на древнетюркском языке слово *красный* означало юг, *черный* – север, *синий* – восток и *белый* – запад. Аналогичная традиция была и у древних китайцев. Например, в словаре «Ханьюй дацзыдянь» указано:

«Бай (白 – белый) это цвет запада»<sup>11</sup>, «в древности иероглиф чи (赤 – красный) имел значение юг»<sup>12</sup>. В словаре приводится также цитата из раздела «Каогун цзи» (考工記 – Записи о изучении ремесел) сочинения «Чжоули» (周禮 – Традиции эпохи Чжоу) написанного в

---

<sup>8</sup> Цыхай (Море слов). Шанхай, 1979. С. 1794; Синьцзян лиши цыдянь (Словарь по истории Синьцзяна). Урумчи, 1996.. С. 504.

<sup>9</sup> Бичурин (Иакинф) Н.Я.. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. В 3-х т. Москва-Ленинград, 1950. Т. 1. С.220-300. Далее: Бичурин (Иакинф) Н.Я.. Собрание сведений...М-Л.

<sup>10</sup> Гумилев Л. Н. Древние тюрки (новое издание). Москва, 2008. С. 27-31.

<sup>11</sup> Ханьюй дацзыдянь. Т. 4. С. 2642.

<sup>12</sup> Там же. Т. 5. С. 3506.

475-221 гг. до н.э.: «есть пять цветов, восток назван цветом цин (ching 青), а юг – чи (赤)»<sup>13</sup>. Пятый цвет это цвет неба.

Как отмечается во всех китайских и китайско-русских словарях, слово «бай» означает белый, «цин» – темный, синий, зеленый и «чи» – красный. Исходя из этого, можно заключить, что слово *циа́к-тиек* (чи-ди) было китайским переводом этнонима *южные тюрки*, а *биа́к-тиек* (бай-ди) – *западные тюрки*. Иероглиф *чжан* или *чан* (長 / 长) имеет значение «древний, старый, далекий, дальний». Поэтому *диан-тиек* (чжан-ди) можно считать китайским переводом этнонима со значением «дальние тюрки» или «дально-восточные тюрки», так как эта группа племен жила на севере низовьев реки Хуанхэ (Карамуран) и была самой восточной частью ранних тюрков (прототюрков)<sup>14</sup>. В китайских источниках указывается, что *циа́к-тиек* (чи-ди) и *биа́к-тиек* (бай-ди) были крупными племенными объединениями.

В монографии широко используется также китайский этноним *ху* (hu, древ. чт. 胡 / 胡), который имеет обобщенное значение и является китайским производением. Первоначально он был применен к ранним тюркам, названным в китайских источниках *тиек* (ди). В период существования империи *хуннов* и последующих несколько веков китайцы их называли этим этнонимом. Позднее они использовали этноним *ху* и по отношению ко всем народам Центральной Азии.

В нашей работе этноним *жун* (gong, древ.чт. 弓 / 弓) также рассматривается как китайское произведение, использованное по отношению к тюркским племенам, жившим на севере и западе от древнего Китая. Использованный для написания этнонима иероглиф означает *оружие, вооруженные кавалеристы, воины, военные колесницы, большой, западные люди*. Как известно,

---

<sup>13</sup> Там же.

<sup>14</sup> Чжунго шигао диту цзи (Сборник исторических карт Китая). Сост. под ред. Го Можо. Изд. 4-е. Шанхай, 1996. Т. 1. С. 16.

все тюркские войны всегда ездили на конях. Поэтому в древности иероглиф *жун* был использован в значении как *конница тюрков*.

Исторический Восточный Туркестан сохраняет свое название, когда описывается прошлое этого региона, а его современное название Синьцзян-Уйгурский автономный регион (СУАР) приводится, когда речь идет о его настоящем. Такого же правила автор придерживается при использовании топонима Китай. В зависимости от рассматриваемой эпохи, исторических фактов и событий автор использует топонимы древний Китай, Китай и КНР. При этом учитывается, что исторически территориальное значение топонима Китай не было одинаковым.

В данной монографии укоренившийся в русскоязычной литературе топоним «Тянь-Шань» использован в форме Тянь-шань, так как слово «шань» (shan 山) не является географическим названием, а имеет лексическое значение *гора*. В работе также широко употреблен топоним Тангри-таг со значением Небесные горы, так как географическое название Тянь-шань есть смысловой перевод с древнетюркского языка на китайский.

Считаем нужным также заметить, что в своих исследованиях мы не ставили перед собой задачу провести сопоставительный анализ мнений и выводов российских, европейских и китайских ученых по затронутым в монографии вопросам по двум причинам:

1) Это требует проведение специального историографического исследования с широким привлечением трудов на европейских языках. У автора такая возможность отсутствует. Он, учитывая свое знание китайского языка и навык работы с оригиналами китайских источников и научной литературой, счел нужным, прежде всего, ввести в научный оборот результаты своего исследования на их основе.

2) Автор уверен, что такую работу могут выполнить историки со знанием русского и европейских языков.

## ОСНОВНЫЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ КИТАЙСКИЕ ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

В качестве основного источника мы использовали историю более ранних китайских и некитайских династий, объединенных в одну серию под названием «Эршисы ши» (二十四史 – 24 истории) и укомплектованных в 1736-1795 гг. Подготовка к изданию этой работы была выполнена в 1930-1940 гг., но из-за бурных внутривосточных событий в Китае оно было отложено. Лишь в 1956-1958 гг. работа была опубликована копировальным способом. Один экземпляр данного издания хранится в библиотеке Института востоковедения имени Абу Райхана Беруни АН РУз.

Как подсказывают название источника и содержание предисловия к нему, он представляет собой сборник историй китайских и инородных династий древности и средневековья, состоящий из 24 томов.

В «Эршисыши» вошли следующие 24 истории:

1. *Сыма Цянь* (司馬遷 / 司马迁). *Шицзи* (史記 / 史记 – Исторические записки), состоит из 130 глав (цзюаней 卷), написаны в 80-91 гг. (Эршисы ши. Т. 1)<sup>15</sup>.

2. *Бань Гу* (班固). *Ханьшу* (漢書 / 汉书 – История [династии] Хань), состоит из 120 цзюаней (глав), написана в 70-75 гг.<sup>16</sup> (Эршисы ши. Т. 2). Автор жил в 32-92 гг. Написание сочинения как продолжение *Шицзи* было начато отцом автора Бань Ху.

3. *Фань Е* (范曄). *Хоу Ханьшу* (後漢書 / 后汉书 – История поздней [династии] Хань), состоит из 120 цзюаней. Данная история писалась многократно разными авторами. Но ни одна из них не сохранилась целиком.

---

<sup>15</sup> Написание «Шицзи» было начато Сыма Танем (司马谈), отцом Сыма Цяня. После смерти отца (в 110 г. до н.э.) он продолжил его дело и закончил в 91 г. до н.э. Автор родился примерно в 145-135 гг. до н.э., по одним данным, он умер на 42-43-м году, по другим – 60-м году жизни.

<sup>16</sup> Написание «Ханьшу» как продолжение «Шицзи» было начато отцом автора Бань Бяо (班彪 – 3-54 гг. н.э.), его завершение относится к 74-75 гг.



Bu tanishuv parchasidir. Asarning to'liq versiyasi <https://kitobxon.com/uz/asar/4508> saytida.

Бу танишув парчасидир. Асарнинг тўлиқ версияси <https://kitobxon.com/uz/asar/4508> сайтида.

Это был ознакомительный отрывок. Полную версию можно найти на сайте <https://kitobxon.com/ru/asar/4508>